



XXIII. Bieňále ilustrácií Bratislava Slovensko

特別展示：日本のしかけ絵本

## 出品リスト

### 千葉市美術館

2012年 9月8日(土)～10月21日(日)

[凡例]

第1～3部

作家番号

作家名

作品番号

作品名

[著者名、ただし画家と同じ場合は省略、

出版年、発行元]

BIBに関する事項（第1、3部のみ）

原画制作年

素材・技法

所蔵

(備考)

第4部

作品番号

書名

発行年

画家 / 著者 / 編者名 ほか

発行元

所蔵

(備考)

・邦訳タイトルは、既に国内出版されている絵本についてはそれに倣った。未邦訳のものについては、本展における仮訳である。また、一部本の内容から補足したものである。

・発行元に出版国の記載のないものは、2部は日本、3部はスロヴァキア刊である。

## 第1部

### BIB2011 受賞作品

1

チョ・ウンヨン Eun young Cho

1-1-7

はしれ、トト!

Dal Ryu Toto! / La Course

[2011年、Borim Press、韓国刊 / 2010年、Éditions MeMo、フランス刊]

グランプリ

2010年

紙、フィルム、ボール紙、インク、アクリル絵具、チャコール、パステル、スクラッチ

作家蔵

2

ジャニック・コウト Janik Coat

2-1-2

サプライズ La Surprise

[2010年、Éditions MeMo、フランス刊]

金のりんご賞

2010年

紙、ハンド・ドローイング

作家蔵

2-3-4

わたしのカバ Mon hippopotame

[2010年、Éditions Autrement、フランス刊]

金のりんご賞

2010年

紙、ハンド・ドローイング、コンピューター・

グラフィックス

作家蔵

3

ラーシーン・ヘイリーエ

Rashin Kheirieh

3-1-3

もしわたしが市長になれたら

Agar Man Shahrdar boodam

[Cecil Kim 文、2009年、Yeown Media、韓国刊]

金のりんご賞

2008年

紙、リノカット、コラージュ、鉛筆

作家蔵

3-4-6

波がはこんだ七つのびん

The Waves Brought the Bottle to the Shore

[Ahmad Reza Ahmadi 文、2010年、Cheshmeh Publishing House、イラン刊]

金のりんご賞

2009年

紙、油絵具による版画、鉛筆

作家蔵

"Sept bouteilles à la mer" 2011年、Rue du monde、フランス刊]

4

ユ・ジウヨン Ju Yeon Yoo

4-1-4

ある日 Un nal / Un Jour

[2010年、Borim Press、韓国刊 / Kza Han 詩、2010年、Éditions MeMo、フランス刊]

金のりんご賞

2009年

紙、墨

作家蔵

5

ワウター・ヴァン・レーク

Wouter van Reek

5-1-5

ケーブドリとモンドリアンドリ  
—モンドリアンの足取りを追って

Keepvogel en Kijkvogel in het spoor

van Mondriaan

[2010年、Leopold、オランダ刊]

金のりんご賞

2010年

紙、ハンド・ドローイング、コンピューター・

グラフィックス

作家蔵

6

トマーシュ・クレボフ Tomáš Klepoch

6-1-4

どうやってぼくはおりこうさん  
になったのか

Ako som sa stal mudrcom

[Rudolf Sloboda 文、2010年、Slovart、スロヴァキア刊]

金のりんご賞

2010年

タブレットを用いたコンピューター・

グラフィックス、デジタル出力

作家蔵

7

ヨッヘン・シュトゥアーマン

Jochen Stuhmann

7-1-4

ニコとねずみのすてきなせかい

Nikodemus und das Mäusewunder [Manfred

Mai 文、2010年、Tulipan Verlag、ドイツ刊]

金牌

2010年

紙、アクリル絵具

作家蔵

邦訳：2011年、フレーベル館

8

シモーネ・レア Simone Rea

8-1-4

イソップ物語 Esopo Favole

[Bianca Mariano 文、2011年、Topipittori、

イタリア刊]

金牌

2011年

紙、アクリル絵具

作家蔵

9

マーリット・テークヴィスト

Marit Törnqvist

9-1-6

だれも予想しなかったこと

Wat niemand had verwacht

[2009年、Querido、オランダ刊]

金牌

2007-08年

紙、混合技法

作家蔵

10

イバン・バレネチェア Iban Barrenetxea

10-1-4

ボンバスティカ・ナトゥラリス

—ボンバストゥス博士の植物図鑑

Bombástica Naturalis: Bombastus Dulcimer

[2010年、A buen paso、スペイン刊]

金牌

2010年

紙、コンピューター・グラフィックス

作家蔵

11

ヴァレリー・ローザ Valérie Losa

11-1-5

イタリアの味

—日曜日の昼食のおはなし

Sapore Italiano: Piccole storie di pranzi

domenicali

[2010年、ZOOlibri、イタリア刊]

金牌

2006年

紙、インク、コンピューター・グラフィックス

作家蔵

12

いまいあやの Ayano Imai

12-1-5

くつやのねこ

[2010年、BL 出版、日本刊]

子ども審査員賞

2008年

紙、水彩絵具、鉛筆

作家蔵

初出：“Puss & Boots” 2009年、Minedition 刊]

13

ファブリシオ・バンデン＝ブロエク

Fabricio Vanden Broeck

なまいきネコ Gatimañas

シドクリ社 [Ricio Miranda 文、2010年、

Cidcli、メキシコ刊]

出版社賞

2010年刊

原画：アクリル絵具、コンピューター・

グラフィックス

14

ロマナ・ロマニーシン、

アンドリー・レシヴ

Romana Romanyshyn, Andryi Lesiv

てぶくろ Rukavychka

ボグダン教育出版 [2011年、Navchalna

Knyga-Bogdan、ウクライナ刊]

出版社賞

2011年刊

原画：コンピューター・グラフィックス

## 第2部

### BIB2011 日本作家の作品

15

あべ弘士 Hiroshi Abe

15-1-3

もりのねこ

[工藤有為子 文、2010年、小峰書店]

2010年

紙、ガッシュ、パステル

作家蔵

16

荒井良二 Ryoji Arai

16-1-4

うちゅうたまご

[2009年、イースト・プレス]

2009年

紙、混合技法

作家蔵

16-5
**「うちゅうたまご」**
ライブペインティング完成原画
2007年
カンヴァス、アクリル絵具
作家蔵

17
**飯野和好** Kazuyoshi Iino
17-1~4
**うらしまたろう**
〔広松由希子 文、2011年、岩崎書店〕
2010年
紙、透明水彩絵具、鉛筆
作家蔵

18
**大畑いくの** Ikuno Ohata
18-1~4
**そらのおっばい**
〔スズキコージ 文、2008年、農山漁村文化協会〕
2007年
紙、アクリル絵具、オイルパステル
作家蔵

19
**片山 健**
Ken Katayama
19-1~5
**むかしむかし**
〔谷川俊太郎 文、2010年、イースト・プレス〕
2010年
カンヴァス、油彩
作家蔵

20
**軽部武宏** Takehiro Karube
20-1~4
**のっぺらぼう**
〔杉山亮 文、2010年、ポプラ社〕
2010年
カンヴァス、アクリル絵具、パステル
作家蔵

21
**こみねゆら** Yura Komine
21-1~5
**にんぎょうげきだん**
〔2010年、白泉社〕
2009-10年
紙、アクリル絵具
作家蔵

22
**酒井駒子** Komako Sakai
22-1~4
**BとIとRとD**
〔2009年、白泉社〕
2009年
ボール紙、アクリル絵具、コラージュ
作家蔵

23
**田中清代** Kiyō Tanata
23-1~5
**気のいい火山弾**
〔宮沢賢治 文、2010年、三起商行（ミキハウス）〕
2010年
紙、銅版画、顔彩
作家蔵

24
**降矢なな** Nana Furiya
24-1~5
**いそっぷのおはなし**
〔木坂涼 文、2009年、グランまま社〕
2009年
紙、ガッシュ、ラテックス
作家蔵

25
**三浦太郎** Taro Miura
25-1~4
**ちいさなおうさま**
〔2010年、偕成社〕
2010年
切り紙、コラージュ、コンピューター・グラフィックス
作家蔵

26
**森 洋子** Yoko Mori
26-1~4
**まよなかのゆきだるま**
〔2009年、福音館書店〕
2009年
紙、鉛筆、水性ペン、コラージュ
作家蔵

**第3部**
**スロヴァキアのイラストレーションの現在**

27
**ズザナ・ボチカヨヴァー - ブルツコヴァー**
Zuzana BočKayová-Bruncková
27-1
**スロヴァキアのお話 III**
Slovenské povesti III
〔Jozef Horák 文、2011年、Matica slovenská 刊〕
BIB2011 出品
2010年
紙、アクリル絵具
作家蔵

27-2~3
**ドとミがヴェルディ発見**
Dó e Mi descobrem VERDI
〔Isabel Zambujal、Maria Pedro 文、2010年、Milénium bcp、ポルトガル刊〕
BIB2011 出品
2010年
紙、アクリル絵具
作家蔵
“Do y Mi descubren Verdi” スペイン刊

28
**ドゥシャン・カーライ** Dušan Kállay
28-1~2
**千夜一夜物語 4**
Tisíc a jedna noc 4
〔Ján Pauliny 訳、2010年、Ikar 刊〕
-
2009年
紙、ガッシュ
作家蔵

29
**マルティン・ケレンベルゲル**
Martin Kellenberger
29-1~2
**家族旅行**
Rodinný výlet
〔Miloš Ferko、2010年、Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov 刊〕
BIB2011 出品
2010年
紙、水彩絵具、ペン
作家蔵

29-3~4
**文字の国、あるいは感嘆符が降るところ**
Písmenkovo alebo Tam, kde pršia výkričníky
〔Marta Hlušiková 文、2009年、Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov 刊〕
BIB2011 出品
2009年
紙、混合技法
作家蔵

30
**ヤナ・キセロヴァー - シチェコヴァー**
Jana Kiselová-Siteková
30-1~3
**千夜一夜物語 7**
Tisíc a jedna noc 7
〔Ján Pauliny 訳、2010年、Ikar 刊〕
BIB2011 出品
2010年
カンヴァス、カラー・インク、テンペラ
作家蔵

31
**マトゥーシュ・マチャートコ**
Matúš Mat’átko
31-1~3
**ハンディキャップの春**
Jaro kriplú
〔Daniel Rušar 文、2011年、Paskuda books 刊〕
BIB2011 出品
2011年
紙、コンピューター・グラフィックス
作家蔵

31-4
**トロピック I**
Tropic I
〔2012年、私家版〕
-
2011年（2012年 / 製本）
紙、リノカット

32
**マルティナ・マトロヴィチヨヴァー - クラーロヴァー**
Martina Matlovi ová-Králová
32-1~3
**そしてそれは起こった!**
A PAK SE TO STALO!
〔Ester Stará 文、2010年、Albatros、チェコ刊〕
2010年
-
紙、混合技法
作家蔵

33
**ダナ・モラウチーコヴァー**
Dana Moravčíková
33-1~2
**ツバメへの招待**
Pozvanie pre lastovičku
〔Štefan Moravčík 文、未刊〕
2009年
紙、混合技法
作家蔵

33-3
**ザーホリエ地方のお話、あるいはなぜブタのしっぽはクルクル巻いているのか**
Záhorácke rozprávky alebo proč majú prasce ocasy na vrcúľky
〔Štefan Moravčík 文、2008年、Vydavateľstvo Matice slovenskej 刊〕
-
2008年
紙、混合技法
作家蔵

34
**ダニエラ・オレイニーコヴァー**
Daniela Olejníková
34-1~4
**くちゃくちゃ食べる音をきらったバセットハウンドのここと**
O Basetovi, ktorý neznášal ml’askanie
〔Miro Čársky 文、2009年、ASIL 刊〕
BIB2011 出品
2009年
紙、コンピューター・グラフィックス、デジタルプリント
作家蔵

34-5
**石の少年**
Kamenný chlapec
〔2009年、私家版〕
-
2009年
紙、リノカット、シルクスクリーン
作家蔵

35
**リュボスラウ・パリヨ**
Ľuboslav Pal’o
35-1~2
**寓話**
Bájky
〔Jean de La Fontaine 文、2008年、Petit Press 刊〕
-
2008年
紙、アクリル絵具
作家蔵

**36**
**ペテル・ウフナール** Peter Uchnár
36-1
**木の城** Dreven zámoček
[Mária Rázusová-Martáková 訳、2010年、Buvik 刊]
BIB2011 出品
2010年
紙、混合技法
作家蔵

36-2~3
**千夜一夜物語 6** Tisíc a jedna noc 6
[Ján Pauliny 訳、2010年、Ikar 刊]
BIB2011 出品
2010年
紙、混合技法
作家蔵

36-4~5
**ピーターパン** Peter Pan
[J.M.Barrie 文、2008年、Slovart 刊]
BIB2009 子ども審査員賞
2007年
アクリルガッシュ
作家蔵

**37**
**ダーヴィト・ウルスィーニ** Dávid Ursiny
37-1
**スムフラムの物語**
Pribehy zo Sumhuramu
[Emire Khidayer 文、2010年、Albert Marenčin – Vydavateľstvo PT 刊]
BIB2011 出品
2010年
紙、テンペラ、水彩絵具、コラージュ
作家蔵

37-3~6
**千夜一夜物語 5** Tisíc a jedna noc 5
[Ján Pauliny 訳、2010年、Ikar 刊]
BIB2011 出品
2010年
紙、テンペラ、水彩絵具、コラージュ
作家蔵

37-7
**千夜一夜物語 4** Tisíc a jedna noc 4
[Ján Pauliny 訳、2010年、Ikar 刊]
BIB2011 出品
2010年
紙、テンペラ、水彩絵具、コラージュ
作家蔵

**第4部**
**絵本のかたち**
―日本のしかけ絵本

●かわる●

**38**
**早替 胸機関**
1809（文化6）年
歌川豊国画 / 式亭三馬 作
―
兵庫県立歴史博物館蔵

**39**
**八ツ山羊（西洋昔噺 第1号）**
1887（明治20）年
呉文聡 訳
弘文社 刊
梅花女子大学図書館蔵

**40**
**慶安太平記（絵本実録）**
1886（明治19）年
牧金之助 編
牧金之助 刊
うらわ美術館蔵

**41**
**細川血達摩実記（絵本実録）**
1892（明治25）年
牧金之助 作
牧金之助 刊
うらわ美術館蔵

**42**
**征清凱旋奉迎実況（絵本実録）**
1895（明治28）年
牧金之助 編
牧金之助 刊
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

**43**
**ホトトギス（新案活動画）**
1909（明治42）年
佐藤助八 画
佐藤助八 刊
兵庫県立歴史博物館蔵

**44**
**汽車・乗物・電車（新案活動画）**
明治末～大正
―
富士屋 刊
兵庫県立歴史博物館蔵

**45**
**四十二変化 公園と郊外遊（最新式活動絵ばなし）**
1915（大正4）年
千葉金作 考案
富里昇進堂 刊
札幌市中央図書館蔵

**46**
**日本の子供 第3巻第4号**
[大正6年4月号]
1917（大正6）年
―
金の角社 刊
札幌市中央図書館蔵

**47**
**子供之友 第4巻第6号**
[大正6年6月号]
1917（大正6）年
―
婦人之友社 刊
札幌市中央図書館蔵

**48**
**日本幼年 第3巻第6号**
[大正6年6月号]
1917（大正6）年
―
東京社 刊
札幌市中央図書館蔵

**49**
**幼年フレンド 第2巻第7号**
[大正6年7月号]
1917（大正6）年
―
幼年フレンド社 刊
札幌市中央図書館蔵

**50**
**飛行幼年 第2巻第7号**
[大正6年7月号]
1917（大正6）年
―
日本飛行研究会 刊
札幌市中央図書館蔵

**51**
**フレンド 第3巻第8号**
[大正7年8月号]
1918（大正7）年
―
フレンド社 刊
札幌市中央図書館蔵

**52**
**日の丸 第4巻第1号**
[大正8年1月号]
1919（大正8）年
―
文教社 刊
札幌市中央図書館蔵

**53**
**新幼年 第4巻第7号**
[大正8年7月号]
1919（大正8）年
―
新幼年社 刊
札幌市中央図書館蔵

**54**
**なかよしこよし（キリヌキオトギエホン）**
1923（大正12）年
牧野四子吉 画
オトギ社 刊
兵庫県立歴史博物館蔵

**55**
**坊チヤン嬢チヤン**
1927（昭和2）年
大谷秀観 [ほか] 画
富士屋書店 刊
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

**56**
**ハナサカダイサン（オトギカハリエ）**
1930（昭和5）年
平沢文吉 画・作
鈴木仁成堂 刊
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

**57**
**龍角散変り絵本**
1931（昭和6）年
多田北烏 作
藤井得三郎商店 刊
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

**58**
**空が青いと海も青い。**
1995（平成7）年
駒形克己
ONE STROKE 刊
うらわ美術館蔵

**59**
**なないろえほん**
2002（平成14）年
きのとりにこ
きのとりにこ 刊
うらわ美術館蔵

**60**
**折ってひらいて**
2003（平成15）年
駒形克己
ONE STROKE 刊
うらわ美術館蔵

●とびだす●

**61**
**子供之友 第4巻第3号**
[大正6年3月号]
1917（大正6）年
―
婦人之友社 刊
札幌市中央図書館蔵

**62**
**子供之友 第4巻第5号**
[大正6年5月号]
1917（大正6）年
―
婦人之友社 刊
札幌市中央図書館蔵

**63**
**動く乗物（ベビーパノラマ）**
1929（昭和4）年
金井直三 画・作
金井直三 刊
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

**64**  
**動く絵本 お伽の森**  
1931（昭和6）年  
金子士郎、柿原輝行 装幀・挿画  
婦女界社 刊  
兵庫県立歴史博物館蔵

**65**  
**機関車ノシュッパツ**  
1940（昭和15）年  
上田三郎 画 / 柴野民三 作  
春江堂 刊  
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

**66**  
**とびだすえほんのりもの**  
不詳（1950年代初）  
安井小弥太 画 / 藤井樹郎 作  
信宏社（小出信宏社） 刊  
梅花女子大学図書館蔵

**67**  
**鉄腕アトム スーパー旋風鉄台風（とびだすまんが）**  
[『少年』12巻15号付録]  
1957（昭和32）年  
手塚治虫 画・作  
光文社 刊  
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

**68**  
**はなさかじいさん（光文社の動く絵本）**  
1958（昭和33）年  
黒崎義介 画  
光文社 刊  
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

**69**  
**おとぎばなし童謡集 どうよう（光文社の動く絵本）**  
1958（昭和33）年頃  
黒崎義介 [ほか] 画 / 松丘富雄 編  
光文社 刊  
梅花女子大学図書館蔵

**70**  
**虫プロまんがパレード（とびだすえほん）**  
1963（昭和38）年  
虫プロ商事 作画・監修 / 小出信宏社 構成  
フジテレビジョン 刊  
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

**71**  
**やまたのおろち（ちえのつくとびだすえほん）**  
1970（昭和45）年  
武部本一郎 画 / 大曾根俊雄 製作  
岩崎書店 刊  
埼玉県立久喜図書館蔵

**72**  
**ムーミン（ばんそうのとびだすえほん）**  
1972（昭和47）＊初版 1971（昭和46）年  
瑞鷹エンタープライズ、アド・コスモ 画 / 辻勝三郎 編  
万創 刊

**73**  
**ひとりぼっちのだいだらぼっち（とびだす！妖怪のえほん）**  
2004（平成16）年  
沢田としき 画・作 / 石井信久 構造デザイン  
教育画劇 刊  
うらわ美術館蔵

**74**  
**エノカッパくん（とびだす！妖怪のえほん）**  
2004（平成16）年  
スズキコージ 画・作 / r.p.m. 高橋洋一  
構造デザイン  
教育画劇 刊  
うらわ美術館蔵

**75**  
**りゅうのおくりもの（とびだす！妖怪のえほん）**  
2004（平成16）年  
宇野亜喜良 画・作 / r.p.m. 高橋洋一  
構造デザイン  
教育画劇 刊  
うらわ美術館蔵

**76**  
**おたすけてんぐ（とびだす！妖怪のえほん）**  
2004（平成16）年  
長谷川義史 画・作 / r.p.m. 高橋洋一  
構造デザイン  
教育画劇 刊  
うらわ美術館蔵

**77**  
**きつねのばけものでら（とびだす！妖怪のえほん）**  
2004（平成16）年  
斎藤隆夫 画・作 / r.p.m. 高橋洋一 構造デザイン  
教育画劇 刊  
うらわ美術館蔵

**78**  
**ようかいアニミちゃん（とびだす！妖怪のえほん）**  
2004（平成16）年  
荒井良二 画・作 / 石井信久 構造デザイン  
教育画劇 刊  
うらわ美術館蔵

**79**  
**おたすけてんぐ（とびだす！妖怪のえほん）**  
制作資料一式  
2004（平成16）年  
長谷川義史 画・作 / 石井信久 構造デザイン  
－  
教育画劇蔵

**80**  
**OJOS DE BRUJO 魔法使いの目**  
2004（平成16）年  
スズキコージ  
－  
作家蔵

**81**  
**RAINBOW IN YOUR HAND**  
2007（平成19）年  
MASASHI KAWAMURA（川村真司）  
Utrecht 刊  
うらわ美術館蔵

**82**  
**Little Tree**  
2008（平成20）年  
駒形克己  
ONE STROKE 刊  
うらわ美術館蔵

**83**  
**復興へ、希望のイースター（ピープショー・シアターシリーズ No.5）**  
2011（平成23）年  
吉田稔美  
吉田稔美 刊  
うらわ美術館蔵

**84**  
**はやぶさの帰還（ピープショー・シアターシリーズ No.6）**  
2011（平成23）年  
吉田稔美  
吉田稔美 刊  
うらわ美術館蔵

●うごく●

**85**  
**教育活動写真画**  
1898（明治31）年  
－  
錦城堂 刊  
兵庫県立歴史博物館蔵

**86**  
**日露戦争活動ボンチ**  
1904（明治37）年  
－  
網島亀吉 刊  
兵庫県立歴史博物館蔵

**87**  
**活動漫画**  
明治末～大正  
－  
－  
兵庫県立歴史博物館蔵

**88**  
**不思議なチョコレート太郎**  
1926（大正15）年  
新井弘城 作  
青蘭社出版部 刊  
大阪府立中央図書館 国際児童文学館蔵

**89**  
**仮面ライダー たたかえ！われらの戦士（ばんそうのとびだすえほん）**  
1972（昭和47）年  
辻勝三郎 編  
万創 刊

**90**  
**仮面ライダーV3（ばんそうのポップアップえほん）**  
1973（昭和48）年  
伊藤展安、井上智 画 / 井上智 表紙  
万創 刊

**91**  
**アポロ月へいく（ちえのつくとびだすえほん）**  
1970（昭和45）年  
武部本一郎 画 / 金子静枝 製作・監修  
岩崎書店 刊  
埼玉県立久喜図書館蔵